|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Encuesta para la comunidad de Nuevo México 2022  Usted debe tener por lo menos 18 años de edad y vivir actualmente en Nuevo México para participar en esta encuesta. | | | Site ID: |  |  |
| Location: |  |  |
| Date: |  |  |
| Surveyor Initials: |  |  |
| Survey #: |  |  |
|  |  |  |
|  | | | | | |
| **Objetivo de este estudio:** |  | **Expectativas:** | | | | |
| * Bienvenidos a la Encuesta de la Comunidad de Nuevo México, patrocinada por la Oficina de Prevención de Abuso de Substancias de Nuevo México (NM OSAP) y administrada por el Pacific Institute for Research and Evaluation (www.pire.org). * Esta encuesta con su respectivo protocolo ha sido aprobada por la Junta de Revisión Institucional del Pacific Institution for Research and Evaluation (www. pire.org). * La NM OSAP utilizará la información que obtenga de esta encuesta para determinar las necesidades de prevención de uso de substancias y su tratamiento en Nuevo México.   A mayor número de residentes de Nuevo México que respondan la encuesta, mejor la NM OSAP podrá responder a los problemas y a las áreas más preocupantes. |  | * **Su participación en la encuesta es totalmente voluntaria.** Puede elegir no responder cualquier pregunta y puede dejar de tomar la encuesta en cualquier momento. * Contestar toda la encuesta le tomará aproximadamente 20 minutos. * Existe un riesgo mínimo de que sus respuestas sean vistas por quienes están a cargo del ingreso de datos. Para prevenir esto, hemos tomado precauciones y usaremos sobres y un contenedor seguro para depositar las encuestas terminadas. * NO ponga su nombre ni nada que lo identifique en la encuesta. * También existe un riesgo mínimo de que Ud. se sienta incómodo/a o experimente emociones negativas al momento de contestar algunas preguntas. **NO tiene que responder una pregunta que no quiera contestar**. Una vez terminada la encuesta, le entregaremos información sobre oficinas de ayuda para problemas con el uso de sustancias y salud mental. * Una vez que haya terminado la encuesta, dóblela y póngala en la caja que el/la encuestador/a le proporcione. | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | **Importante:** | Esta encuesta está dirigida por (**NAME OF YOUR COALITION OR AGENCY HERE**) y por la Oficina de Prevención de Abuso de Sustancias de Nuevo México. Si tiene preguntas sobre el propósito de esta encuesta, contacte a Dr. David Currey a [dcurrey@pire.org](mailto:dcurrey@pire.org) **o llame gratis al 1-855-346-2631**. Para español, contacte a la Dra. Liz Lilliott a [lilliott@pire.org](mailto:lilliott@pire.org) o al 575 313 7029.  Si tiene preguntas o inquietudes acerca del procedimiento o de sus derechos como participante de este estudio, puede contactar a Elysia Oudemans llamando gratuitamente al **1-866-PIRE-ORG (866-747-3674), opción 1**o a[**oudemans@pire.org**](mailto:oudemans@pire.org). Por favor refiérase a la “Encuesta para la Comunidad de Nuevo México” cuando llame. | | | | | | |
| **INSTRUCCIONES:**  Al responder, favor de referirse al lugar donde actualmente vive en Nuevo México. Elija sólo 1 respuesta por pregunta, a menos que se especifique otra cosa. | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ¿Cuántos años tiene? | | | 🞏 18 a 20  🞏 21 a 25 | 🞏 26 a 30  🞏 31 a 40 | | | | | 🞏 41 a 50  🞏 51 a 60 | | | 🞏 61 a 70  🞏 71 o más | | |
|  | Usted se considera: | | | 🞏 Mujer  🞏 Hombre  🞏 Hombre transgénero  🞏 Mujer transgénero  🞏 Non-conformante de género/Genderqueer o génerocuir/ Género no binario  🞏 Dos Espíritus o “Two Spirit”  🞏 Categoría de género adicional. Por favor, especifique:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  🞏 Prefiero no contestar | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Qué sexo fue asignado al nacer? | | | 🞏 Mujer  🞏 Hombre  🞏 Prefiero no contestar | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Hay alguien en su casa que hable otro idioma, que no sea inglés, la mayoría del tiempo? | | | 🞏 Sí, yo, y otros con los que vivo, hablamos español la mayoría del tiempo.  🞏 Sí, yo, y otros con los que vivo, hablamos otro idioma aparte de inglés o  español, la mayoría del tiempo (por favor, especifique qué idioma).  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  🞏 No, todos en mi hogar hablan inglés la mayoría del tiempo. | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Cuál de las siguientes expresiones se acerca mejor a la descripción que tiene usted de sí mismo? | | | 🞏 Heterosexual  🞏 Lesbiana o gay  🞏 Bisexual  🞏 Queer o cuir, pansexual, cuestionándose, explorando  🞏 Identidad diferente. Por favor, especifique: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  🞏 Prefiero no contestar | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Cuál de los siguientes términos podría indicar su raza o etnicidad? *(Señale todos los que apliquen)* | | 🞏 Blanco  🞏 Hispano o latino  🞏 Negro o afro-americano  🞏 Indígena americano  🞏 Indígena hawaiano o de otra isla del Pacífico | | | | | | | | | 🞏 Asiático  🞏 Indígena de Alaska  🞏 Otro [escriba su raza o  etnicidad]  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| 7a | ¿Cuál de las siguientes respuestas define su situación laboral? *(Señale todos los que apliquen)* | | 🞏 Soy empleado a tiempo completo  🞏 Soy empleado a medio tiempo  🞏 Soy empleado temporal o trabajador/a por temporadas  🞏 Soy trabajador independiente (artistas, proyectos, trabajo de consultor/a)  🞏 No tengo empleo, pero busco trabajo  🞏 No tengo empleo y no busco trabajo **(siga a pregunta 7b)** | | | | | | | | | | | | |
| 7b | Si no está buscando trabajo, ¿Por qué no lo hace? | | 🞏 Estoy jubilado/a  🞏 Tengo una discapacidad y no puedo trabajar  🞏 Soy estudiante a tiempo completo  🞏 Labores de casa o cuidado de alguien (p.ej. niños o ancianos)  🞏 Otra razón: por favor especifique | | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Está usted en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, Reservas, Guardia Nacional, o es usted veterano de las Fuerzas Armadas? | | | | | | 🞏 No he servido en las Fuerzas Armadas  🞏 Sí, estoy en servicio activo  🞏 Sí, soy veterano | | | | | | | | |
|  | ¿Qué nivel de educación alcanzó Ud.? | 🞏 Menos que secundaria  🞏 Graduado de secundaria (bachiller) o  GED (examen equivalente a bachillerato)  🞏 Soy actualmente estudiante universitario en \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | 🞏 Algo de universidad o escuela técnica  🞏 Graduado o profesional de escuela  graduada | | | | | | |
|  | ¿Cuál es su zip code (código postal)? *(se le pide sólo por razones de clasificación por geografía)* | | | | | | | | | | |  | | | |
|  | ¿Es usted padre/madre (o tiene que cuidar) de alguien menor de 21 años que viva en su casa? | | | | | | | | 🞏 Sí (Pase 11a.) 🞏 No | | | | | | |
| 11a. ¿De qué edad es esta persona? *(Si es más de una, señale todos los que apliquen)* | | | | | | | | 🞏 Menos de 5  🞏 5-11  🞏 12-17  🞏 18-20 | | | | | | |
|  | Durante los últimos 30 días, ¿ha tenido un lugar permanente para vivir? | | | | | | | | | | | 🞏 Sí 🞏 No | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |
| Las próximas preguntas tratan sobre sus percepciones acerca de la comunidad en la que *actualmente* vive. **Por favor, recuerde que sus respuestas son anónimas.** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Qué tan fácil es para los adolescentes de su comunidad conseguir alcohol? | | | | | 🞏 Muy fácil  🞏 Fácil | | | | | 🞏 Difícil  🞏 Muy difícil | | | | 🞏 No lo sé |
|  | ¿Qué tan fácil es para los adolescentes de su comunidad conseguir alcohol en tiendas o restaurantes? | | | | | 🞏 Muy fácil  🞏 Fácil | | | | | 🞏 Difícil  🞏 Muy difícil | | | | 🞏 No lo sé |
|  | En su opinión, ¿qué tan posible es que la policía en su comunidad acabe con fiestas donde los adolescentes estén bebiendo alcohol? | | | | | 🞏 Muy posible  🞏 Algo posible | | | | | 🞏 No muy posible  🞏 Nada posible | | | | 🞏 No lo sé |
|  | ¿Qué tan posible es que la policía local arreste a un adulto por dar alcohol a un menor de 21 años? | | | | | 🞏 Muy posible  🞏 Algo posible | | | | | 🞏 No muy posible  🞏 Nada posible | | | | 🞏 No lo sé |
|  | En su opinión, si usted está manejando después de haber bebido demasiado, ¿qué tan posible es que sea parado por la policía? | | | | | 🞏 Muy posible  🞏 Algo posible | | | | | 🞏 No muy posible  🞏 Nada posible | | | | 🞏 No lo sé |
| **¿Qué tan de acuerdo está con la siguiente afirmación?** | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Los problemas relativos al consumo de alcohol afectan las finanzas de mi comunidad (costos asociados con daños a la propiedad, costos del sistema judicial y servicios públicos). | | | | | | | 🞏 Total desacuerdo  🞏 En desacuerdo  🞏 Ni acuerdo ni desacuerdo | | | | | | 🞏 De acuerdo  🞏 Total acuerdo | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Al contestar algunas de las siguientes preguntas, tome en cuenta que una bebida es el equivalente a una lata de 12 onzas de cerveza; una copa, 5 onzas de vino o un trago (shot) de licor. Una botella de 40 onzas de cerveza cuenta como 3 bebidas, un coctel con 2 tragos de licor cuenta como 2 bebidas.** | | | | | | | | | | | | |
|  | Piense específicamente en los últimos 30 días, ¿cuántos días ha bebido usted una o más bebidas alcohólicas (si lo ha hecho)? | | | | 🞏 0 días  🞏 1 o 2 días  🞏 3 a 5 días | | | 🞏 6 a 9 días  🞏 10 a 19 días  🞏 20 a 29 días | | 🞏 Los 30 los días | | |
|  | Considerando todos los tipos de bebidas alcohólicas, ¿cuántas veces durante los últimos 30 días ha bebido 5 o más bebidas en una sola ocasión (si lo ha hecho)?  **Si es mujer: 4 o más bebidas en una ocasión**  **Si es hombre: 5 o más bebidas en una ocasión** | | | | | | | 🞏 Nada  \_\_\_\_\_\_\_ Veces en los últimos 30 días | | | | |
|  | Durante los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha manejado cuando tal vez ya había tomado demasiado? | | | | | | | 🞏 Ninguna  \_\_\_\_\_\_\_\_ Veces en últimos 30 días | | | | |
|  | Durante los últimos 30 días, ¿ha manejado un vehículo después de beber 5 o más bebidas alcohólicas? | | | | | | | 🞏 Sí 🞏 No | | | | |
|  | *Si tiene de 18 a 20 años,* por favor responda a esta pregunta: durante los últimos 30 días, ¿cómo consiguió alcohol? *(Señale todas los que apliquen)* | | 🞏 No he tomado alcohol en los últimos 30 días  🞏 Un miembro de mi familia que es mayor de 21 años me lo dio o lo compró por mí  🞏 Alguien que no es de mi familia y es mayor de 21 años me lo dio o me lo compró  🞏 En una fiesta de la universidad (p.ej., fraternidad, sororidad, fiesta en el coche o  el dormitorio de la universidad)  🞏 Lo conseguí en otro tipo de fiesta  🞏 Mi padre, o madre o apoderado, lo compró para mí  🞏 Lo tomé de mi casa o de otra casa  🞏 Lo compré en una tienda, restaurante, bar o lugar público  🞏 Alguien menor de 21 años me lo dio o me lo compró  🞏 Lo conseguí de otra forma *(por favor, describa):* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | |
|  | Durante el último año, ¿ha comprado o dado de alguna manera alcohol (cerveza, vino, licor) a algún menor de 21 años, aunque fuera su propio hijo? *(No incluye alcohol por razones religiosas)* | | | | | | 🞏 Sí 🞏 No 🞏 No lo sé | | | | | |
| **Las siguientes preguntas tratan sobre el consumo de medicinas recetadas para el dolor, por ejemplo, Vicodin, OxyContin (llamado Oxy o OC), o Percocet (llamado Percs).** | | | | | | | | | | | | |
|  | Durante el último año, ¿algún profesional médico le recetó medicinas para el dolor *(aunque no se las haya tomado)*? | | | | | 🞏 Sí 🞏 No *(pase a la pregunta 29)* | | | | | | |
|  | Cuando le recetaron medicinas para el dolor, ¿también le recetaron Naloxona o Narcan, al mismo tiempo? | | | | | 🞏 Sí 🞏 No 🞏 No lo sé | | | | | | |
|  | Cuando le recetaron medicinas para el dolor, ¿alguien le explicó acerca de los riesgos que involucra su consumo? *(Señale todas las que apliquen)* | | | | | | | 🞏 Proveedor de salud  🞏 Alguien de la farmacia  🞏 Nadie habló conmigo  🞏 No estoy seguro | | | | |
|  | Cuando le recetaron medicinas para el dolor, ¿alguien le explicó cómo almacenarlas en un lugar seguro? *(Señale todas las que apliquen)* | | | | | | | 🞏 Proveedor de salud  🞏 Alguien de la farmacia  🞏 Nadie habló conmigo  🞏 No estoy seguro | | | | |
|  | ¿Cuánto riesgo de hacerse daño a sí misma (físicamente y de otras maneras) cree usted que corre la gente que consume **medicinas recetadas para el dolor** sin una razón médica? | | | | | | | 🞏 Nada de riesgo  🞏 Poco riesgo | 🞏 Riesgo moderado  🞏 Gran riesgo | | | |
|  | Si en los últimos 30 días usted ha tomado **medicinas recetadas para el dolor** por cualquier razón (aunque no se las hayan recetado), ¿por cuántos días las tomó? | | | | | | | 🞏 Ningún día, yo no he tomado medicinas recetadas para el dolor en los últimos 30 días (Por favor, pase a la pregunta 39)  o 1 o 2 días  o 3 a 5 días  o 6 a 9 días  o 10 a 19 días  o 20 a 29 días  o Todos los 30 días | | | | |
|  | En los últimos 30 días, ¿cuántas veces ha usado medicinas recetadas para el dolor sin receta médica, o, las usó de alguna manera diferente a la que fue recetada por un médico? | | | | | | | 🞏 0 veces  🞏 1 o 2 veces  🞏 3 a 9 veces | | | 🞏 10 a 19 veces  🞏 20 a 39 veces  🞏 40 o más veces | |
|  | Cuando utilizó, si lo hizo, medicinas recetadas para el dolor u otros opioides, ¿tuvo acceso a Nalaxona o Narcan? | | | | | | | 🞏 Sí 🞏 No | | | | |
|  | Si usted ha tomado **medicinas recetadas para el dolor** los últimos 30 días por cualquier razón, ¿de dónde las consiguió? *(Señale todas las respuestas que apliquen)* | | | 🞏 Un doctor o unos doctores me las recetaron o me las dieron  🞏 Un miembro de mi familia las compartió conmigo  🞏 Un amigo las compartió conmigo  🞏 Fueron compradas a alguien (p. ej. un amigo, traficante, familiar)  🞏 Fueron tomadas de un amigo o familiar sin pedírselas  🞏 Otro lugar (p. ej. México, internet). *Por favor, especifique:*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | |
|  | Durante el último año, ¿le ha dado o compartido cualquier droga recetada a alguna persona que no tenía receta para la misma, *(aunque esta persona sea un familiar o un amigo cercano)*? | | | | | | | | | | | 🞏 Sí  🞏 No |
|  | Si consumió **medicinas recetadas para el dolor** en el año pasado, ¿por qué lo hizo? (Marque todas las que apliquen) | | | | 🞏 No consumí medicinas recetadas para el dolor el año pasado  🞏 Para aliviar un dolor que mi doctor o dentista identificó (p. ej., herida, cirugía, extracción de diente, enfermedad, cáncer…)  🞏 Para un dolor no identificado por mi médico (por ejemplo, una herida menor)  🞏 Para divertirme con amigo/as  🞏 Para ayudarme a dormir  🞏 Para drogarme, estar ebrio/a, estar volado/a  🞏 Para sobrellevar la ansiedad o el estrés  🞏 Otra razón [*describa]*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | |
|  | ¿Están todas sus medicinas recetadas para el dolor guardadas en una caja o en un lugar donde nadie puede encontrarlas *(incluyendo los jóvenes de la familia)*? | | | | 🞏 Sí  🞏 No  🞏 No tengo medicinas recetadas para el dolor | | | | | | | |
|  | En el año pasado, ¿tomo alguna de estas acciones con las medicinas recetadas para el dolor no utilizadas o expiradas que tenía en casa? (Marque todas las que correspondan) | 🞏 No tuve medicinas recetadas para el dolor no utilizadas o expiradas en casa  🞏 Las dejé en una caja de depósito de medicinas en un local de salud, farmacia,  departamento de policía u otro lugar que ofrezca depósito continuo de  medicamentos.  🞏 Las llevé a uno de los eventos periódicos de “Regréselas” o “Take Back”  🞏 Las eché al inodoro o al lavabo  🞏 Las mezclé con una sustancia poco atractiva (p.ej., arena de gatos o granos de café)  y las eché a la basura  🞏 Me deshice de ellas de otro modo (como, por ejemplo, arrojarlas en la basura)  🞏 Utilicé una funda o un paquete diseñada para destruir medicinas (p.ej. Deterra)  🞏 Las guardé para utilizarlas en el futuro  🞏 Hice algo más con las medicinas no utilizadas [Por favor, describa]:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
| **Las siguientes preguntas se refieren al consumo de marihuana (cannabis). La marihuana también es conocida como hierba o mota, e incluye cannabis medicinal y extractos de cannabis como comestibles, aceite de marihuana, crema y cera. NO considere el uso de CBD al responder a estas preguntas. Se consume marihuana con fines medicinales y recreativos.** | | | | | | | | | | | | |
|  | Si ha consumido marihuana en los últimos 30 días, ¿cómo la consumió? **(Marque todas las que apliquen)** | 🞏 No he consumido marihuana durante los últimos 30 días  🞏 La he consumido con vaporizador o “vape"  🞏 La he fumado (como en porro, campana de agua, pipa, o gallito)  🞏 La he comido (como en brownies, pastel, galletas, u otros ‘comestibles’ como  caramelos o píldoras)  🞏 La he bebido (líquida como en gotas o en bebidas)  🞏 La fumé o consumí con vaporizador cuando estaba en forma de cera o  concentrado (p. ej., “dabbing”)  🞏 La he consumido de otra manera [Describa]: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | ¿Qué tanto riesgo cree usted que corren los jóvenes de hacerse daño (físicamente y de otras maneras) si consumen marihuana una o dos veces por semana? | | | | 🞏 Nada de riesgo  🞏 Poco riesgo  🞏 Riesgo moderado  🞏 Gran riesgo | | | | | | | |
|  | La Ley del Buen Samaritano de Nuevo México ayuda a proteger a las personas de cargos criminales relacionados con las drogas, cuando llaman al 911 para atender a una persona en sobredosis. Seleccione la mejor respuesta que refleje su entendimiento de esta ley. | | | | 🞏 Sé mucho sobre esta ley y puedo explicarla a otros.  🞏 He oído de esta ley, pero no estoy seguro de cómo funciona.  🞏 Nunca he oído de esta ley. | | | | | | | |
| **¡Casi termina! Una última pregunta …** | | | | | | | | | | | | |
|  | ¿Hay algo más que le gustaría decir o añadir sobre los temas que le hemos preguntado hoy? *(Por favor, escriba sus comentarios abajo)*. | | | | | | | | | | | |

**¡Gracias por su participación!**

La información que usted nos ha provisto ayudará al Estado de Nuevo México a mejorar los servicios de prevención de abuso de sustancias y salud mental. Y también para entender mejor cuáles son las necesidades más inmediatas y las áreas que hay que atender mejor.

|  |
| --- |
| Si tiene algunas preguntas o inquietudes acerca de este procedimiento o acerca de sus derechos como participante en esta investigación, contacté a la Ms. Elysia Oudemans al 1-866-PIRE-ORG 866-747-3674), opción 1, o a [oudemans@pire.org](mailto:oudemans@pire.org).  Si tiene preguntas sobre el propósito de la encuesta, contacte a Dr. David Currey **a** [dcurrey@pire.org](mailto:dcurrey@pire.org)  o llame gratis al 1-855-346-2631.  Para español, contacte a la Dra. Liz Lilliott en [lilliott@pire.org](mailto:lilliott@pire.org) o al 575-313-7029. Por favor refiérase a la “**Encuesta para la comunidad de Nuevo México”** cuando llame. |

Por favor, tome uno de los documentos “para llevar a casa”, contienen información valiosa y necesaria para tener a mano. ¡Gracias, de nuevo!